

LOS SABERES LOCALES EN EL PROCESO DE APRENDIZAJE

Compartiendo lo aprendido
a partir de la experiencia

Ruth Santisteban Matto
(Sistematizadora)
Equipo Tarea Cusco



Esta guía forma parte de los materiales producidos por Tarea Asociación de Publicaciones Educativas, en el marco de su plan estratégico 2019-2021 como parte del cual ha desarrollado los siguientes proyectos en la región Cusco:

- ~ “Aprendiendo a vivir entre diversos: en defensa del derecho a una educación intercultural, a la igualdad de género y al ejercicio de una ciudadanía plena”, con el apoyo Pan para el Mundo de Alemania y el Servicio de Liechtenstein para el Desarrollo.
- ~ “Kawsayninchis. Revitalizando la cultura andina desde la comunidad y la escuela” con el apoyo de Hei Verden de Noruega,
- ~ “Contribuyendo al ejercicio de los derechos de los pueblos originarios en el Perú, mediante el fortalecimiento del derecho a la educación” gestionado junto a InteRed de España y subvencionado por la Junta de Castilla y León.

Sistematización: Ruth Santisteban Matto

El proceso ha sido realizado por el equipo de Tarea Cusco: Bersi Rocio Macedo Portillo, Elías Collatupa Chacón, Yeny Arroyo Saldivar y Yulissa Jurado Salas. Con apoyo de docentes de la micro red de Paucarccoto UGEL Anta y de la red de Layo Ugel CANCHIS.

Corrección de estilo: Carolina Teillier Arredondo

Diseño de carátula: Edgar Rueda Bruno

Este libro se terminó de imprimir en marzo de 2020 en los talleres de TAREA Asociación Gráfica Educativa. Pasaje María Auxiliadora 156-164, Breña, Lima 5, Perú

Primera edición: 1000 ejemplares. Lima: marzo 2020

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2020-05461

ISBN 978-9972-235-__-__

De esta edición

© **TAREA Asociación de Publicaciones Educativas**

Parque Osos 161, Pueblo Libre. Lima 21, Perú. Teléfono: (51 1) 424 0997

Dirección electrónica: tarea@tarea.pe

Página Web: www.tarea.org.pe

Se permite la copia o la transmisión de partes o de toda esta obra sin requerir permiso previo; basta con citar la fuente.

Las ideas y opiniones contenidas en este documento son de responsabilidad de sus autores y no comprometen ni reflejan necesariamente la posición institucional de las entidades auspiciadoras.

Tabla de contenido

Presentación	4
I. Aproximándonos a los saberes locales	5
1. ¿Qué entendemos por saberes locales?	5
2. ¿Por qué es importante considerar los saberes locales en el aprendizaje?	5
3. ¿Cómo identificar los saberes locales en una comunidad?	5
4. ¿Cómo organizar los saberes locales?	6
a. Matriz de saberes locales	6
b. Calendario agrofestivo-ritual	11
II. Articulando los saberes locales con el currículo nacional	13
1. Saberes locales en la planificación curricular anual	13
a. Situaciones significativas a partir de los saberes locales	13
b. Saberes locales de profundización, comparación y aporte (Minedu 2018)	14
2. Saberes locales en la planificación a corto plazo	15
a. Unidad de aprendizaje	15
b. Secuencia de sesiones de aprendizaje	20
Bibliografía	24

Presentación

En nuestro país, un gran número de instituciones educativas están inmersas en una vida agrícola que nos ofrece una gran riqueza de saberes. Una vida que transcurre entre múltiples colores de maíces y quinua, entre variedades de papa, habas, trigo; entre la cosecha, la siembra, el aporque y el deshierbe; pero también entre conversaciones con el agua, el viento, la luna, las estrellas, el sol, el zorro, las flores, las hormigas, agradeciendo, alcanzando ofrendas y pidiéndole permiso a la Pachamama y a las deidades tutelares.

En este contexto crecen miles de estudiantes que asisten a nuestras instituciones educativas trayendo consigo esa riqueza incalculable de saberes y vivencias. De ser tomada en cuenta, al ser respetuosos con su identidad enriqueceríamos el proceso de enseñanza-aprendizaje haciéndolo más significativo, pertinente e intercultural.

Por ello, es imperioso que la escuela desarrolle aprendizajes basados en un diálogo entre saberes locales y escolares. De esta manera aportaremos a la formación de una ciudadanía intercultural, sensible y respetuosa con la diversidad cultural y lingüística del país y del mundo; es decir, a la formación de personas capaces de establecer como práctica de vida el llamado **diálogo de saberes**.

Con el fin de contribuir en este proceso, nos animamos a compartir los aprendizajes obtenidos en la experiencia de incorporación del saber local a la programación curricular como producto del trabajo de docentes de las microrredes educativas Paucarccoto (UGEL Anta) y Otaqwasi (UGEL Canchis), de la región del Cusco.

I. Aproximándonos a los saberes locales

1. ¿Qué entendemos por saberes locales?

Los saberes locales son un conjunto de conocimientos acumulados desde hace miles de años por los pueblos originarios, como producto de una relación armónica entre la naturaleza, el ser humano y las deidades. Esta relación permite obtener, por ejemplo, muchas variedades de papa, maíz, quinua y otros cultivos, en lugares y ecosistemas diversos.

Quienes transmiten estos saberes de generación en generación, a través de la oralidad, las vivencias y las prácticas comunitarias, son por lo general determinadas personas adultas de la comunidad conocidas como *yachaq*, tales como las abuelas y los abuelos.

2. ¿Por qué es importante considerar los saberes locales en el aprendizaje?

Los saberes locales forman parte de la vida comunal. Esos saberes persisten de generación en generación, aunque la tecnología moderna ofrezca facilidades y mejoras para, por ejemplo, la producción agrícola y ganadera de los pueblos.

Siendo la educación un poderoso medio de cambio y transformación, es importante que los saberes locales ingresen a la escuela para establecer una articulación real de la vida de cada estudiante con los aprendizajes que obtendrá en la escuela. De esta manera respetaremos su identidad y revaloraremos esos saberes, que constituyen un gran aporte para conservar la vida del planeta y de todos los seres que lo habitamos.

3. ¿Cómo identificar los saberes locales en una comunidad?

Es importante que, como maestras y maestros, nos acerquemos a la dinámica de vida de la comunidad e identifiquemos:

- La actividad principal de la comunidad —agricultura, ganadería, artesanía, pesca, textilería, medicina andina u otra—, pues en torno a ella gira la dinámica de vida, es decir, la cosmovisión de la comunidad, y, obviamente, de quienes asisten a la escuela.
- Las formas de organización comunal.
- La organización del tiempo para la siembra y la cosecha, para elaborar la artesanía y otras actividades comunales.
- Las fiestas comunales, los rituales y otras actividades en las que converge la comunidad, así como las señas y los secretos que las acompañan.
- A las personas consideradas *yachaq* de la comunidad, sabias y sabios con quienes contaremos para tratar sobre los saberes locales a través de las actividades vivenciales.

Lo puedes hacer a través de:

- Talleres con *yachaq*.
- Entrevistas o visitas a *yachaq* y otras personas de la comunidad.
- Participación en actividades comunales como cosecha, sembrío y aporque, y en fiestas y otras actividades relacionadas con ritos y costumbres.

4. ¿Cómo organizar los saberes locales?

Los saberes locales que recojamos en los talleres, entrevistas o visitas los podemos sistematizar a través de:

Prueba de imprenta

a. Matriz de saberes locales

Mes	Eventos comunales				Religiosidad andina		Actividad lúdica	Actividades
	Agricultura	Artesanía	Ganadería	Gastronomía	Fiestas y rituales andinos	Señas		
Enero	• Siembra de cebada. • Aporque de habas. • Segundo aporque de maíz. • Deshierbe de maíz y trigo. • Aporque de papa en la zona alta.	Away:	• Dosificación de ganados: vacunos y ovinos.	Merienda.	Año nuevo.	No entrar a la chacra en la madrugada, cuando las plantas están con el rocío o gotas de lluvia (<i>chhulla</i>), porque les agarra la rancia a los productos que están creciendo.	Fútbol.	• Celebración de los tres Reyes Magos.
Febrero	• Deshierbe de maíz, trigo, quinua. • Roturación (<i>yapuy</i>) en la zona baja.	Away:	Vacunación contra carbundo y otras enfermedades: primera dosis.	<i>T'impu mikhuy</i> .	Carnavales: <i>haywarikuy tinkuy</i> .	Cuando aparece el arco iris no se deben acercar a los manantiales porque de ahí sale el arco iris (la Pachamama está de hambre).	<i>Serpeninawan, hak'uwaw hawinakuy</i> .	• Celebración de compadres y comadres. • Aniversario de la comunidad.
Marzo	• Roturación de terreno (<i>yapuy</i>). • Cosecha de <i>maway papa</i>.	Away:	Vacuna contra fiebre aftosa.	Merienda basada en productos verdes.	<i>Waku markay, t'inkuy</i> .	Si el trueno cae con fuerza mueve la tierra, es el rayo de la sequía (<i>ch'aki illapa</i>).	Fútbol.	

Mes	Eventos comunales				Religiosidad andina		Actividad lúdica	Actividades
	Agricultura	Artesanía	Ganadería	Gastronomía	Fiestas y rituales andinos	Señas		
Abril	• Barbecho de terrenos de cultivo, zona baja • Escarbe de oca, olluco, año.	Away:		Preparación de los doce platos basados en productos de la zona.	Waka t'inkay.	Cuando una mujer está en su periodo menstrual no puede participar en el escarba porque la papa se pudre (le da <i>iapura</i>).	Llajis. Chapa-chapa	• Semana Santa. • Pascua. • Aniversario del distrito. • Aniversario de la institución educativa.
Mayo	• Escarbe de papa. • Cosecha de maíz. • Corte de trigo. • Plantación de almácigos de verduras.	Away:				Si durante el des- hoje de maíz en- cuentran triple en una sola mazorca (<i>uqi</i>), significa que es buena suerte, pues el maíz durará un buen tiempo, aunque consumas.	Canicas. Fútbol.	• Cruz velay.
Junio	• Cosecha de trigo, cebada, tarwi, habas.	Away:	Vacunación contra carbunco y otras enfermedades: segunda dosis.	Elaboración de la <i>huatia q'aspa mikhuy</i> .	Uwisha t'inkay, uwisha suñay lakawiti, k'usi kusay mikhuy.	Cuando el cuy sale de la cocina significa <i>qullu</i> : no se cumplirán tus sueños o activida- des planificadas.	Trompo <i>usuckiy</i> .	• Fiesta de San Juan.

Prueba de imprenta

Mes	Eventos comunales				Religiosidad andina		Actividad lúdica	Actividades
	Agricultura	Artesanía	Ganadería	Gastronomía	Fiestas y rituales andinos	Señas		
Julio	- Cosecha de trigo, cebada, en la zona alta. - Elaboración del chuño. - Selección de semilla de papa. - Preparación de terreno para <i>maway</i>. - Siembra de <i>papa maway</i>.	<i>Away</i> .		Merienda de lisas y tarwi uchu. <i>Lakawiti, k'usi kusay mikhuy</i> .	<i>Cawallu y llama t'ikachay</i> .	Cuando al atardecer se pone medio amarillento es para que caiga la helada fuerte.	Matachola.	- Fiesta de la Virgen del Carmen, patrona de la comunidad. - Patrón Santiago.
Agosto	- Arreglo de canales de riego. - Riego de terrenos para siembra de maíz. - Siembra de maíz. - Traslado de ganado a la chacra. - Trilla de trigo en la zona alta. - Elaboración de adobes.	<i>Willma rutuy</i> .		Merienda basada en productos secos.	<i>Pachamamaman haywarikuy yarq'a allchay</i> . Ofrenda a los apus y al agua.	Observación de cabañuelas.	Matachola.	

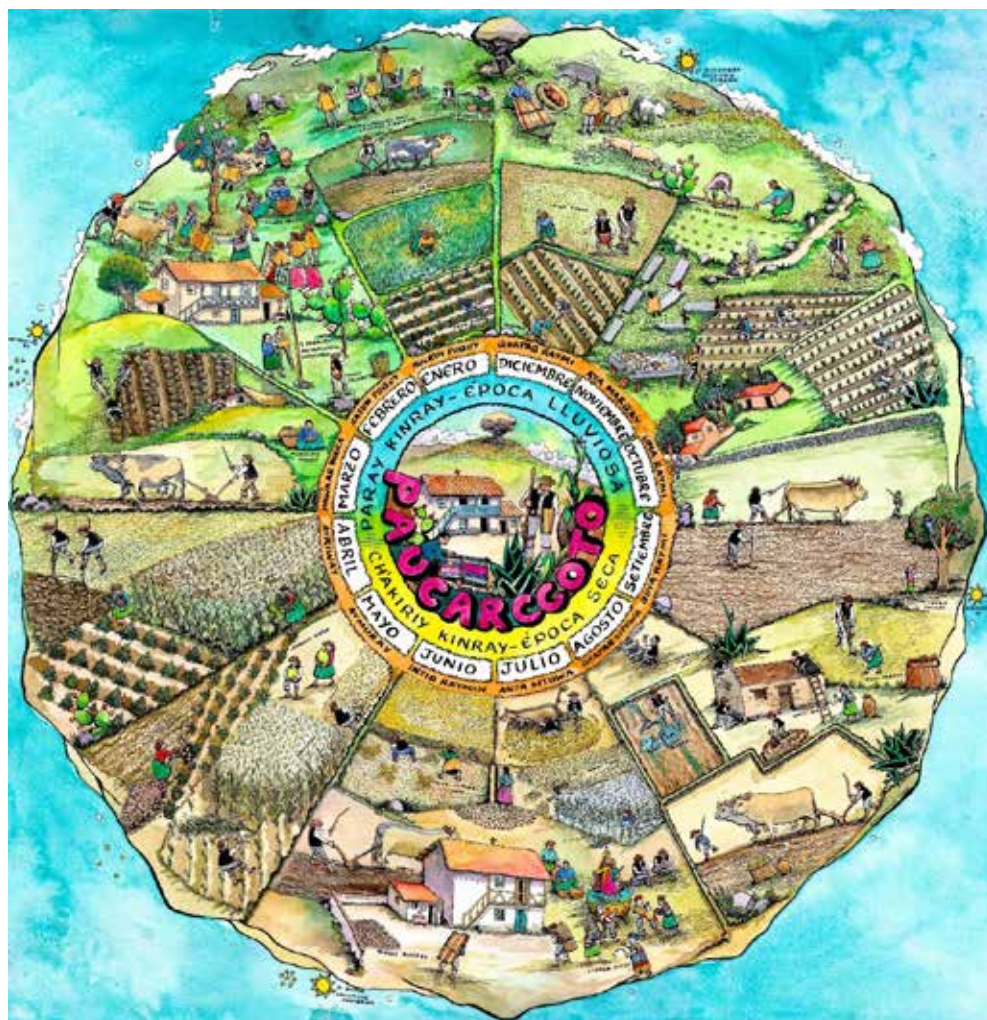
Mes	Eventos comunales				Religiosidad andina		Actividad lúdica	Actividades
	Agricultura	Artesanía	Ganadería	Gastronomía	Fiestas y rituales andinos	Señas		
Setiembre	• Siembra de maíz. • Siembra de papa, haba, oca, año, olluco. • Construcción de casas.	<i>Willma rutuy.</i>	Vacunación contra carbunco y otras enfermedades: tercera dosis.	<i>Quwi kankay.</i>	Ofrenda para <i>wasi-chakuy</i> . <i>Chakaia siqachiy</i> . <i>Muhu t'inkay</i> .	Cuando el granizo cae sobre las primeras siembras, las señoras deben salir al patio de su casa llevando un cucharón de palo para hacer la señal de la cruz. Luego se arremangan su falda y, agachadas, muestran su trasero: "<i>kawanta urania</i>, compadre". El granizo cesa porque se avergüenza.	Carrera de coches.	• Peregrinación al santuario del Señor de Huancá. • Señor de la Exaltación.
Octubre	• Siembre de papa en la zona baja. • Primer aporque de maíz. • Siembra de maíz en terrenos temporales.	<i>Puchkay.</i>		<i>Chapu up'ay wasi mirienda.</i>	<i>Chiluy</i> , <i>wanka</i> . Permiso de la Pachamama para siembra. <i>Muhu t'inkay</i> .	Quando no llueve, en grupo salen a las calles pidiendo la lluvia: <i>unuykita</i>, <i>paraykita apachimay t'aytay</i>. Escuchan el cantar del zorro para la siembra: si el cantar es ronquido, no será un buen año; si el cantar es agudo y largo, será un buen año.	Salta sogas.	

Prueba de imprenta

Mes	Eventos comunales				Religiosidad andina		Actividad lúdica	Actividades
	Agricultura	Artesanía	Ganadería	Gastronomía	Fiestas y rituales andinos	Señas		
Noviembre	- Siembra de trigo, frejol, tarwi. - Aporque de maíz en la siembra temporal.	<i>Puchkay.</i>		Elaboración de lechón. Elaboración del pan de trigo (<i>t'anta wawa, kawallu</i>).	<i>Aya yuyariy.</i> Ofrenda para los muertos.	El día de Todos los Santos ponen ofrenda a sus muertos (comida, panecillos, frutas, etcétera).	<i>Chatis.</i>	
Diciembre	- Siembra de trigo, cebada, frejol, en la zona baja - Aporque de papa.	<i>Away.</i>				Cuando una mujer está menstruando no puede entrar a la chacra porque le da racha.		• Nacimiento de Jesús (Navidad)

b. Calendario agrofestivo-ritual

A partir de la matriz de saberes, podemos construir nuestro calendario agrofestivo-ritual.



El calendario agrofestivo-ritual es una forma gráfica a través de la cual podemos acercarnos a la cosmovisión de una comunidad. Refleja una vivencia cíclica con un conjunto de prácticas agrícolas, ritualidades, fiestas, señas y secretos que se dan alrededor del cultivo en una chacra.

Sugerimos organizar este calendario con la participación de *yachaq* de la comunidad, estudiantes, madres y padres de familia, y todo el equipo docente.

Luego podemos colocarlo en un lugar visible de la institución educativa, para tenerlo siempre presente.

¿Por qué es importante organizar los saberes locales?

Como vemos la matriz de saberes locales y el calendario agrofestivo-ritual de una comunidad es una manera gráfica de representar la cosmovisión integradora de la vida propia de las familias andinas, recordemos que para ellas, la naturaleza no es solo un conjunto de elementos y fenómenos aislados e independientes que podemos aprovechar de cualquier forma y para siempre, sino que es una **totalidad viviente y frágil**, que brinda sus recursos a cambio de un trato cuidadoso, a manera de un diálogo caracterizado por la reciprocidad.

Es así que al revisar, analizar y finalmente organizar de manera conjunta (*yachaq*, profesores, estudiantes y padres de familia) los saberes locales permiten:

- Reconocer la sabiduría de los pobladores andinos para criar la biodiversidad.
- Afirmar y fortalecer la identidad cultural y lingüística de los pueblos, ya que el reconocimiento de la validez de sus saberes y símbolos les permite identificarse con estos sin temor a ser discriminados o cuestionados. De esta manera, se consolida su identidad étnica y cultural.
- Visibilizar y poner en valor la memoria histórica y la cosmovisión que los pueblos han conservado y sostenido de generación en generación gracias a la oralidad y a prácticas culturales que tienen como principio la vivencia comunitaria y colectiva.
- Fortalecer lazos entre la comunidad humana, las deidades y la naturaleza, mediante rituales que no son más —ni menos— que una manera de expresar el respeto y el cariño hacia todos los seres que habitamos en la tierra.
- Afirmar los principios de **complementariedad, reciprocidad, relación y correspondencia**. El principio de complementariedad nos dice que nada es independiente: somos parte de un todo, todo es par y complemento (hembra-macho, luz-sombra, cielo-tierra, agua-fuego...). El principio de la **reciprocidad**, de la retribución —que se practica en el trabajo, en la familia,

en la chacra— significa dar y devolver a nuestros iguales, pero también a la tierra, al agua, a los animales. El principio de **relacionalidad** implica establecer un vínculo afectivo, divino, ético, productivo o espiritual. Finalmente, el principio de **correspondencia** indica que aquello que ocurre en un lugar, afecta en otro.

- Establecer relaciones intergeneracionales, para que niñas, niños, adolescentes y jóvenes escuchen a sus *yachaq*, fuente de sabiduría, y valoren la riqueza que representa lo vivido y experimentado.

II. Articulando los saberes locales con el currículo nacional

1. Saberes locales en la planificación curricular anual

a. Situaciones significativas a partir de los saberes locales

Sugerimos plantear en la planificación curricular anual una secuencia de **situaciones significativas** a partir de la matriz de los saberes locales y del calendario agrofestivo- ritual, **articuladas con lo que se exige en el currículo nacional**.

Esto permitirá que niñas, niños, adolescentes y jóvenes:

- ✓ Desarrollen su proceso de aprendizaje de manera pertinente, significativa, vivencial, reflexiva e intercultural, ya que los saberes o conocimientos propios van en diálogo con los conocimientos escolares.
- ✓ Se sientan valorados y fortalecidos en su identidad cultural, puesto que la escuela considera válidos sus saberes locales.

Veamos el siguiente ejemplo:

Unidades didácticas	Unidad 1	Unidad 2	Unidad 3	Unidad 4	Unidad 5	Unidad 6
Situaciones relacionadas con el contexto o calendario agrofestivo-ritual.	Pacha puquy (marzo) Cosecha de las primeras papas (<i>maway</i>), habas, choclo y otros. Recojo de plantas medicinales. Inka raymi (abril) Acopio de estiércol en los corrales. Recojo de plantas medicinales (Semana Santa). No deben exponerse al sol (secreto). Corte de avena para forraje.	Aymuray (mayo) Cosecha de papas, hortalizas, etcétera. Selección y almacenamiento de papa para consumo y semilla. Preparación de la <i>wat'iya</i> como merienda, en el mismo terreno. Corte de cebada. Cosecha de quinua. Elaboración de la <i>llipi'a</i> de quinua y kañiwa.	Inti raymi (junio) Elaboración de ch'uño y moraya. Segado y trilla de la cebada. Anta situwa (julio) <i>Papa aqllay</i>. Almacenamiento de la semilla de papa protegida con adobe y paja. (<i>papa mihu taqiy</i>). Siega y traslado de los granos de cebada y avena para la trilla. Purificación de los granos para consumo (<i>saminchay</i>).	Qhapaq situwa (agosto) Primera siembra de la papa (<i>maway papa tarpuy</i>). Ofrenda a la madre tierra (<i>pachamaman haywarikuy</i>). Señas: aullido del zorro (<i>atuqpa khurumusqan</i>). Salida de las primeras algas espirulina (<i>laqhu</i>). Qoya raymi (setiembre) Remoción y preparación del terreno para la siembra con yunta (arado de bueyes). Siembra de papa amarga para ch'uño y moraya (<i>china malku y urqu malku</i>). Siembra de trigo, kañiwa y quinua. Aullido del zorro (<i>kurpea ataq</i>).	Unu (uma, yaku) raymi (octubre) Siembra mayor de papa (en surcos). <i>Hatun tarpuy</i>. Siembra de cebada, avena y habas. Aya marq'ay (noviembre) Siembra mayor de papa en surcos. Siembra de avena forrajera. Molienda de trigo. Elaboración de ofrendas: <i>tanta wawas</i>, bizcochuelos, maicillos. Costumbres, cuentos, historias, creencias.	Qhapaq raymi (diciembre) <i>Ñawpaq papa tarpuy hallmay</i> (primer aporte de la papa). Sara hallmay Última siembra de papa (<i>qhipaq papa tarpuy</i>). Almacenamiento de forraje. Recojo de las rumas de avena para el ganado (seguridad de piso forrajero). Signos y símbolos de la Navidad.
Posible título	Consumimos nuestras primeras cosechas y alimentos verdes de nuestra comunidad	Participamos en la cosecha de las primeras papas para alimentarnos	¿Cómo se almacenan las semillas de la papa en nuestra localidad? (Proyecto de investigación)	Participamos en la crianza de la papa	Compartiendo nuestras costumbres comunales	Fortaleciendo nuestra capacidad reflexiva sobre las costumbres comunales

Prueba de imprenta

Área	Competencia	Capacidades	Unidad 1	Unidad 2	Unidad 3	Unidad 4
Personal social			X (comp. 2)	X (comp. 2)	X (comp. 2)	X (comp. 2)
Ciencia y tecnología			X (comp. 1)	X (comp. 1)	X (comp. 1)	X (comp. 1)
Comunicación en lengua originaria			X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)
Castellano como segunda lengua			X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)
Matemática			X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)
Arte y cultura			X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)
Educación física			X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)
Educación religiosa			X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)
Tutoría y orientación educativa			X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)	X (comp.)
Enfoques transversales						
Intercultural			X	X	X	X
Ambiental			X	X	X	X
Atención a la diversidad			X	X	X	X
Derechos			X	X	X	X
Igualdad de género			X	X	X	X
Excelencia			X	X	X	X
Orientación al bien común			X	X	X	X

b. Saberes locales de profundización, comparación y aporte (Minedu 2018)

Saberes locales: profundización Saberes de los pueblos originarios que es necesario que identifiquemos, observemos, investiguemos o, como su nombre lo indica, profundicemos. Por ejemplo, profundizamos en: • las prácticas del <i>sumaq kawsay</i>; • las señas del <i>sara hallmay</i>; • la invocación a los apus locales y el <i>qañaku</i>; • los rituales para el agua, el sol y otros; • la dualidad en la cosmovisión andina.	Saberes locales: comparación Saberes de los pueblos originarios y de otras matrices culturales cuya comparación permite hallar semejanzas y diferencias entre ellos. Por ejemplo, comparamos: • la convocatoria para el trabajo colectivo en <i>sara hallmay</i> y la redacción de invitaciones (comparación de escritos de invitación); • la preparación de la merienda y un texto instructivo; y • las historias o mitos de la comunidad y la recopilación de testimonios orales o escritos.
Saberes locales: aporte Saberes o conocimientos de los pueblos originarios que ayudan a solucionar problemas y responden a necesidades locales y globales. Por ejemplo, identificamos: • cómo se incentiva la agricultura desde la biodiversidad, frente al monocultivo; y • cómo se enfrenta la anemia al preparar alimentos nutritivos con productos de la comunidad.	

2. Saberes locales en la planificación a corto plazo

a. Unidad de aprendizaje

- *Título de la unidad*

El **título de la unidad** surge de una actividad significativa o de una situación comunal problemática que se encuentra esbozada en la planificación anual. El título de la unidad es el hilo conductor de la unidad.

Veamos el siguiente ejemplo:

Nombre de la unidad: Recuperemos las prácticas ancestrales en la actividad del *sara hallmay*

Duración aproximada: del 4 de noviembre al 20 de diciembre (35 días)

Grado: quinto grado de Educación Primaria

RECUERDA: El propósito, los desempeños, las evidencias de logros, las estrategias, los recursos, etcétera, deberían estar dirigidos a la recuperación de las prácticas ancestrales que se vienen perdiendo en el *sara hallmay*.

- **La previsión pedagógica de los saberes locales**

Sugerimos elaborar una matriz de la previsión de los saberes locales articulada a las competencias curriculares, esto nos ayudará a precisar el desempeño por áreas

Veamos el ejemplo:

Comunicación	Matemática	Personal Social	Ciencia y Tecnología
• Descripción de las señas para el <i>sara hallmay</i>. • Descripción del proceso de deshierbe de los cementeras. • Producción de textos instructivos sobre el proceso de <i>sara hallmay</i>. • Formas de convocatoria para el trabajo colectivo en el <i>sara hallmay</i>.	• Precisiones numéricas en el trabajo colectivo (cantidades y proporciones). • Generación de situaciones problemáticas a partir del trabajo colectivo. • Descripción de las formas de los terrenos de cultivo y reconocimiento de figuras geométricas.	• Ritos a la Pachamama para el <i>sara hallmay</i>. • Estimación de la temporada de acuerdo con las cabañuelas. • Organización en el trabajo del <i>sara hallmay</i>. • Invocación a los astros. • Observación e invocación a los apus locales y <i>qañaku</i>.	• Tipos y variedades de plantas. • Comparación de variedad de plantas. • Uso de abonos para el <i>sara hallmay</i>. • Uso de herramientas en la actividad del <i>sara hallmay</i> (pala, <i>qurana</i>, lampa). • Comparación de formas y costumbres de trabajo durante el <i>sara hallmay</i>.
• Redacción de invitaciones (comparación de escritos de invitación).	• Determinación y comparación de situaciones numéricas, tomando como referencia los terrenos del <i>sara hallmay</i>.	• Normas de convivencia • Formas de trabajo colaborativo (valores ancestrales: la <i>mink'a</i> y el <i>ayni</i>). • Respeto y convivencia: la planta, el agua, el suelo y el ser humano. • Reconocimiento y descripción de algunos secretos en <i>sara hallmay</i>. • Causas y consecuencias del consumo excesivo de bebidas alcohólicas.	• Manejo de la tecnología (andina y mecanizada). • <i>Muhuchakuy</i> y <i>q'intukuy</i>. • Descripción y clasificación de productos alimenticios utilizados en la merienda.

- **El propósito de aprendizaje**

El **propósito y las evidencias de aprendizaje** surgen de las necesidades y de la previsión pedagógica de los saberes. Sugerimos tener presentes los saberes a ser fortalecidos y/o revitalizados.

Veamos el siguiente ejemplo:

Área	Competencia	Capacidades	Desempeños
Comunicación	Se comunica oralmente en lengua materna.	- Obtiene información de textos orales. - Infiere e interpreta información de textos orales. - Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. - Utiliza de forma estratégica recursos no verbales y paraverbales. - Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. - Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y el contexto del texto oral.	- Recupera información explícita e implícita de los textos orales que escucha (testimonios de <i>yachaq</i>) sobre las prácticas ancestrales que garantizaban la producción diversa del maíz; específicamente, en la actividad del <i>sara hallmay</i>, seleccionando datos específicos, y que presentan expresiones con sentido figurado. (Profundización) - Emplea recursos verbales y no verbales (gestos y movimientos corporales) como apoyo durante el mensaje oral y en función del propósito comunicativo en las prácticas del <i>sumaq kawsay</i> (discurso de agradecimiento en la actividad de <i>sara hallmay</i>, en situaciones de comunicación no formal). - Identifica a las personas y <i>apus</i> de su comunidad, demuestra afecto y respeto. Recurre a ellos cuando lo que necesita. (Comparación)

Área	Competencia	Capacidades	Desempeños
	Lee diversos tipos de textos escritos en lengua materna.	- Obtiene información del texto escrito. - Infiere e interpreta información del texto. - Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y el contexto del texto escrito.	Opina acerca de personas, personajes y hechos, expresando sus preferencias, y participa en representaciones teatrales a partir de un guion sobre el <i>sara hallmay</i>. (Aporte)
	Escribe diversos tipos de textos en su lengua materna.	- Adecúa el texto a la situación comunicativa. - Organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. - Utiliza convenciones del lenguaje escrito de forma pertinente. - Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y el contexto del texto escrito.	Produce trípticos informativos sobre las prácticas ancestrales propias del <i>sara hallmay</i>. Lo hace con sentido lógico, organizando secuencialmente sus ideas y utilizando algunos conectores. Tiene en cuenta la situación comunicativa y el propósito comunicativo. Hace prevalecer su intención de informarles o comunicarles a los lectores de su contexto sociocultural. (Aporte)

Área	Competencia	Capacidades	Desempeños
Matemática	Resuelve problemas de cantidad.	▪ Traduce cantidades a expresiones numéricas. ▪ Comunica su comprensión sobre los números y las operaciones. ▪ Usa estrategias y procedimientos de estimación y cálculo. ▪ Argumenta afirmaciones sobre las relaciones numéricas y las operaciones.	▪ Emplea estrategias de cálculo mental, como la suma de cifras iguales, el conteo de personas que participan en el aporque de maíz y las descomposiciones de dos cifras. ▪ Realiza afirmaciones sobre las diferentes formas de representar el número y las explica con ejemplos concretos. ▪ Maneja procedimientos de cálculo, como las sumas y restas sin canjes, en situaciones concretas propias del <i>sara hallmay</i>. ▪ Plantea afirmaciones sobre los resultados que podría obtener al sumar o restar y las explica con apoyo de material concreto. ▪ Explica los pasos que siguió en la resolución de un problema.
	Resuelve problemas de forma, movimiento y localización.	▪ Modela objetos con formas geométricas y sus transformaciones.	▪ Establece relaciones entre las características de los objetos del entorno, y las asocia y representa con formas geométricas tridimensionales y bidimensionales que conoce, como las formas y el sentido de orientación de los surcos en la actividad del <i>sara hallmay</i>. (Profundización)
Personal Social	Construye su identidad.	▪ Autorregula sus emociones. ▪ Reflexiona y argumenta éticamente.	▪ Autorregula sus emociones durante su participación en los trabajos colectivos colaborativos ancestrales (<i>ayni, minka</i>), al interactuar con sus compañeras, compañeros y miembros de su comunidad. (Profundización) ▪ Identifica a las personas y Apus de su comunidad, demuestra afecto y respeto. Recurre a ellos cuando lo necesita. (Comparación)

Área	Competencia	Capacidades	Desempeños
Ciencia y Tecnología	Indaga mediante métodos científicos para construir conocimientos.	▪ Problematisa situaciones. ▪ Diseña estrategias para hacer indagación.	▪ Busca y selecciona información sobre las prácticas ancestrales del <i>sara hallmay</i>; materiales e instrumentos, e incorpora información sobre otras formas del trabajo del maíz con tecnología moderna.
	Explica el mundo físico basándose en conocimientos sobre los seres vivos; materia y energía; biodiversidad, tierra y universo.	▪ Comprende y usa conocimientos sobre los seres vivos; materia y energía; biodiversidad, tierra y universo.	▪ Describe y comprende la importancia de los cultivos biodiversos frente a los monocultivos, y reconoce que la variedad de maíces que hoy tenemos es producto de las prácticas ancestrales de la producción de este cultivo.

Enfoques transversales	Acciones o actitudes observables
Intercultural	Docentes y personal directivo propician un diálogo continuo entre diversas perspectivas culturales, y entre estas con el saber científico, buscando complementariedades en los distintos planos en los que se formulan, para el tratamiento de los desafíos comunes.
Medioambiental	Docentes y estudiantes promueven estilos de vida en armonía con el ambiente, revalorando los saberes locales y el conocimiento ancestral.
Derecho	En las diversas actividades pedagógicas y agrícolas, docentes y estudiantes promueven estilos de convivencia que impliquen un respeto armonioso.

RECUERDA: Identificar las competencias, los enfoques transversales y los desempeños a desarrollar durante la unidad, y relacionarlos con la actividad comunal significativa.

• **Criterios, evidencias de aprendizaje e instrumentos de valoración**

¿Qué nos dará evidencias de aprendizajes?	Instrumentos de evaluación
Recopila relatos sobre las actividades que se realizan en el deshierbe de las sementeras, como el <i>phukurikuy</i> , el <i>t'inkarikuy</i> y otras relacionadas al <i>sara hallmay</i> .	▪ Testimonios recopilados. ▪ Ficha de observación. ▪ Audio sobre textos orales relatados por <i>yachaq</i> y estudiantes.
Participa en las representaciones teatrales a partir de guiones sobre la actividad del <i>sara hallmay</i> .	▪ Guion analizado y representado.
Elabora trípticos informativos.	▪ Tríptico informativo.
Representa gráfica y comparativamente las cantidades y formas de representación de los números calculados.	▪ Ficha de observación.
Reconoce, representa y grafica formas geométricas básica describiendo sus características.	▪ Ficha de observación.
Demuestra actitudes de autoestima y aprecio hacia su persona, y respeta las acciones y reacciones de sus compañeras y compañeros.	▪ Ficha de observación y escala de Likert.
Elabora un cuadro comparativo entre las prácticas ancestrales y la tecnología moderna.	▪ Cuadro comparativo.
Presenta información sobre la diversidad y variedad de maíces que se producen gracias a prácticas ancestrales.	▪ Relación de los nombres de maíces que se producen en el país.

Evidencias de aprendizaje e instrumentos de valoración

Es importante conocer si cada estudiante viene logrando los aprendizajes, fortaleciendo y revitalizando sus saberes locales. Para ello, estableceremos criterios de evaluación.

¿Qué esperamos que cada estudiante demuestre? (desempeños).

¿A través de qué producto o trabajo se evidenciará su desempeño? (evidencias).

• La situación significativa

La situación significativa plantea poner en práctica las competencias de cada estudiante; por ello, sugerimos seleccionar una actividad importante, en la que participen niñas, niños y jóvenes, que provenga de sus vivencias y les permita realizar entrevistas, producir textos y otras labores, pero, sobre todo, que a través de esa actividad se fortalezcan o revitalicen sus saberes locales. La idea es hacerlos conscientes de que prácticas comunitarias como el *sara hallmay* son en gran medida la solución para afrontar el calentamiento global, el monocultivo, el excesivo uso de fertilizantes, el consumismo, la falta de respeto hacia la naturaleza y otros problemas propios de nuestro tiempo

Leamos el siguiente ejemplo:

En la comunidad, de octubre a diciembre se desarrolla la actividad del *sara hallmay*. Es un proceso que moviliza a toda la comunidad, ya que cada integrante de la familia tiene tareas o responsabilidades; por ejemplo, las mujeres deshieran (*quray*) y abonan cada planta de maíz, y los varones demuestran sus cualidades físicas al aporcar con lampa el sembrío (*haray*), al momento de darle mayor volumen de tierra a la planta (*qhallqiy*).

Durante el *sara hallmay*, niñas, niños y jóvenes desarrollan capacidades y actitudes relacionadas con la vida colectiva, se integran en la comunidad y en las tareas productivas, escuchan los saberes de sus *yachaq* y de otras personas mayores, y asumen y cumplen las responsabilidades que les asignan, siempre con mucho respeto.

Sin embargo, en estos últimos años, especialmente la juventud, pero también los niños y las niñas, ya no participan con el mismo entusiasmo ni cariño, ni en esta ni en otras actividades de la comunidad. La llamada “modernidad” y la poca reflexión sobre ella en la escuela, así como las necesidades económicas, están haciendo que sus aspiraciones se orienten a salir de la vida comunal y a abandonar sus saberes locales. Por ello, es importante que la escuela fortalezca su identidad, para que así valoren y recuperen saberes que ayudarán en el futuro a sostener el planeta y a que promuevan una alimentación sana. En consecuencia, planteamos estrategias y recursos que desarrollaremos a lo largo de las sesiones

de aprendizaje, con el fin de recuperar las prácticas ancestrales y todo lo que hay detrás de ellas.

- ✓ Antiguamente, ¿cómo hacían el *sara hallmay* en nuestra comunidad? ¿Y cómo es en la actualidad?
- ✓ ¿Qué podemos hacer para recuperar los saberes locales que se están perdiendo en la actividad de *sara hallmay*?

b. Secuencia de sesiones de aprendizaje

Como su nombre indica es una secuencia de sesiones de aprendizajes que responden a la actividad planteada, en este caso al *sara hallmay* y al reto planteado en la situación significativa.

Sesión 1: Conversamos sobre el <i>sara hallmay</i> Niños y niñas conversan sobre la actividad significativa del <i>sara hallmay</i>, guiados por las siguientes preguntas: ¿Qué actividad se desarrolla en estos meses? ¿Participa toda la familia en la actividad? ¿Qué hacen ustedes en esta actividad? ¿Saben cómo se realizaba antes esta actividad?	Sesión 2: Preparamos la entrevista con el o la <i>yachaq</i> de la comunidad En el aula, niñas y niños leen guiones de entrevistas, analizan su estructura, su finalidad y la forma en que están planteadas las preguntas. Producen el guion para la entrevista: • Antiguamente, ¿cómo hacían el <i>sara hallmay</i> en nuestra comunidad? y ¿cómo es en la actualidad? • ¿Cómo debemos contribuir en la recuperación de las costumbres de esta actividad? • ¿Qué podemos hacer para recuperar los saberes que se están perdiendo en la actividad del <i>sara hallmay</i>? Eligen a qué <i>yachaq</i> entrevistar, considerando su “especialidad”, su edad y tiempo de permanencia en la comunidad, así como su probable apertura para darles la entrevista. A cada grupo se le asigna su <i>yachaq</i> a entrevistar.
---	--

Sesión 3: Entrevistamos a las personas reconocidas como <i>yachaq</i> Antes de salir a la entrevista, niñas y niños ensayan: hacen de entrevistados y entrevistadores, y cambian de rol. Acuerdan normas, tales como saludar, pedir permiso antes de ingresar a casa o a la chacra de la persona elegida como <i>yachaq</i> a entrevistar y demostrar respeto e interés al momento de escuchar lo que cuenta. Sostienen la entrevista y van registrando la información. Al finalizar, agradecen y se retiran siempre con respeto.	Sesión 4: Conversamos y organizamos la información En el aula, conversan sobre la experiencia de la entrevista: ¿cómo se sintieron?, ¿qué les gustó?, ¿qué mejorarían? Cada grupo organiza la información para luego compartirla con sus demás compañeras y compañeros. Proponemos a la clase un cuadro para vaciar la información. Niñas y niños lo analizan y proceden a llenarlo con todo lo recogido en la entrevista.
---	---

• **Desarrollo de una sesión de aprendizaje**

Título de la sesión:	<i>Preparamos la entrevista con el o la yachaq de la comunidad</i>
Unidad	VI
Ciclo	Tercero
Área:	Comunicación
Docente	Xxxxxxx
Propósito de la sesión:	Elaborar un guion para entrevistar a una o un yachaq de la comunidad e investigar: Antiguamente, ¿cómo hacían el <i>sara hallmay</i> en nuestra comunidad? ¿Y cómo es en la actualidad? ¿Qué podemos hacer para recuperar los saberes locales que se están perdiendo en la actividad de <i>sara hallmay</i>?

Prueba de imprenta

• Cuadro de competencias, capacidades, desempeños y evidencias

Área	Competencia	Capacidades	Desempeños	Evidencias	Instrumentos
Comunicación	Se comunica oralmente en lengua materna.	Obtiene información de textos orales. Infiere e interpreta información de textos orales.	Recupera información explícita e implícita de los textos orales que escucha (testimonios de <i>yachaq</i>) sobre las prácticas ancestrales que garantizaban la producción diversa del maíz y, específicamente, en la actividad del <i>sara hallmay</i> , seleccionando datos específicos y que presentan expresiones con sentido figurado. (Profundización)	Recopilación de relatos sobre las actividades que se realizan durante el deshierbe de las sementeras, como las actividades de <i>phukurikuy</i> , <i>t'inkarikuy</i> y otras relacionadas con el <i>sara hallmay</i> .	Testimonios recopilados. Ficha de entrevista.
		Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada. Utiliza de forma estratégica recursos no verbales y para-verbales.	Emplea recursos verbales y no verbales (gestos y movimientos corporales) como apoyo durante el mensaje oral y en función del propósito comunicativo en las prácticas de <i>sumaq kawsay</i> (discurso de agradecimiento en la actividad de <i>sara hallmay</i>), en situaciones de comunicación no formal.		Audio sobre textos orales relatados por <i>yachaq</i> y estudiantes.
		Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y el contexto del texto oral.	Opina, como hablante y oyente, sobre personas, personajes y hechos referidos en los textos orales que escucha; asimismo, sobre el reconocimiento de algunos secretos en <i>sara hallmay</i> , dando razones a partir del contexto en el que se desenvuelve y de su experiencia. (Comparación)		

• Momentos de la sesión

Momentos	Estrategias metodológicas						
Inicio	Planificación Establecemos o recordamos las normas de convivencia en el aula. Presentamos la actividad y el propósito: “Nos preparamos para la entrevista con las personas reconocidas como <i>yachaq</i> de la comunidad. Para ello, elaboraremos un guion con las preguntas que le vamos a formular” Presentamos los guiones de diferentes entrevistas. Niñas y niños los leen y responden a preguntas como: • ¿Alguna vez entrevistaron a alguien? ¿A quién? ¿Cuál era el tema? • ¿Alguna vez te entrevistaron? ¿Quién? ¿Para qué? ¿Cuál era el tema? Planteamos la actividad: elaboración de guion para la entrevista. <table><tr><td>¿A quién vamos a entrevistar?</td><td>¿Qué preguntas vamos a formular?</td><td>¿Cuándo lo vamos hacer?</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table> Eligen a qué <i>yachaq</i> entrevistar, considerando su saber, su edad y tiempo de permanencia en la comunidad, así como su posible apertura para la entrevista.	¿A quién vamos a entrevistar?	¿Qué preguntas vamos a formular?	¿Cuándo lo vamos hacer?			
¿A quién vamos a entrevistar?	¿Qué preguntas vamos a formular?	¿Cuándo lo vamos hacer?					
Desarrollo	Textualización Niñas y niños leen nuevamente los guiones de las entrevistas, analizan su estructura, su finalidad y la forma en que las preguntas están planteadas. Por grupos, producen el guion para la entrevista. Antes, formulan preguntas oralmente; luego, las escriben. Elaboran el primer borrador. Revisión Leen nuevamente los “modelos” de guion y verifican si están dentro de lo establecido. Leen las preguntas que formularon para ver si son comprensibles y si están redactadas coherentemente. Reajustan, en caso necesario. Presentan la producción final						

Cierre	A cada grupo se le asigna una persona reconocida como <i>yachaq</i> de la comunidad, a la cual entrevistarán. Se plantean preguntas como: ¿Cómo se sintieron? ¿Qué es lo que más le agradó? ¿Qué consideran que fue fácil, qué fue difícil?
---------------	--

RECUERDA: La sesión de aprendizaje tiene tres momentos: **inicio, desarrollo y cierre**, directamente relacionados con los procesos didácticos del área de Comunicación en producción de textos: **planificación, textualización y revisión.**

Bibliografía

MATHEZ-STIEFEL, Sarah-Lan; Stephan RIST y Freddy DELGADO

- 2013 “Saberes locales: un aporte clave para el desarrollo sustentable de la región andina”, www.ecoportal.net
https://www.ecoportal.net/temas-especiales/pueblos-indigenas/saberes_locales_un_aporte_clave_para_el_desarrollo_sustentable_de_la_region_andina/?cn-reloaded=1

MINEDU, Ministerio de Educación del Perú. Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural, y Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

- 2018 *Cómo organizamos y planificamos el trabajo curricular en la Educación Primaria Intercultural Bilingüe*. Lima: Ministerio de Educación.
<http://www.perueduca.pe/documents/10179/259722705/como-organizamos-planificamos-trabajo-curricular-primaria-bilingue.pdf?version=1.0&t=1558033625555>

MINEDU, Ministerio de Educación del Perú. Dirección General de Educación Básica Regular

- 2017 *Currículo nacional. ¿Cómo planificar el proceso de enseñanza, aprendizaje y evaluación formativa?* Lima: Ministerio de Educación.
<http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/cartilla-planificacion-curricular.pdf>

PRATEC, Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas

- 2006 *Calendario agrofestivo en comunidades andino-amazónicas y escuela*. Lima: PRATEC.
<https://docplayer.es/21791861-Calendario-agrofestivo-en-comunidades-andino-amazonicasf-y-escuela.html>

- 2013 *Una escuela amable con el saber local*. Lima: Ministerio de Educación.
<http://repositorio.minedu.gob.pe/handle/123456789/4914>